

Prijave k pouku v slovenščini

Kakor sporoča deželni šolski svet, je letos na Koroškem prijavljenih na vseh šolah skupaj 3.056 učencev in dijakov k pouku slovenščine.

Na področju obveznega šolstva je prijavljenih 1.997 učenec in učencev. Na ljudskih šolah je deležno dvojezičnega pouka 1.549 učencev, 174 jih ima neobvezne vaje iz slovenščine, na glavnih šolah pa jih je 274.

Na Zvezni gimnaziji za Slovence je vpisanih skupno 453 dijakov, 153 jih je na Dvojezični trgovski akademiji, 139 na Višji šoli za gospodarske poklice v Šentpetru, 314 pa jih je še na poklicnih šolah.

Sosvet o parlamentarnem zastopstvu

Na svoji seji pretekli ponedeljek je svet za slovensko narodno skupnost pri Uradu zveznega kanclerja obravnaval vprašanje zastopstva slovenske narodne skupnosti v deželnem zboru. Predsednik dr. Marjan Sturm je na sejo povabil tudi strokovnjake deželne in zvezne ustavne službe in kot izvedenec predsednika EL Andreja Waku-niga ter komercialnega svetnika Franca Rutarja.

Po vsebinsko poglobljeni razpravi so prišli do izraza sledeči možni modeli:

1. Za ureditev vprašanja parlamentarnega zastopstva manjšin na osnovi volitev je pristojen zvezni parlament, ki bi moral v ta namen z dvotretjinsko večino spremeniti avstrijsko ustavo.
2. V tem primeru bi moral avstrijski parlament rešiti dva kočljiva problema, in sicer

princip proporcionalnega volilnega sistema (Verhältnismahlrecht), ki določa ustavno pravilo, da mora biti za vsak mandat oddanih enako število glasov, in princip enakosti, ki določa enakost (Gleichheitsprinzip) za vse volilne stranke, ki se potegujejo za mandate. Sprememba teh dveh principov bi posegla v osnove avstrijskega volilnega prava.

3. Če bi bile stranke v avstrijskem parlamentu pripravljene spremeniti avstrijsko ustavo, bi nastal problem pri določitvi volilnega telesa pripadnikov manjšine.

Ta problem bi bilo mogoče rešiti na sledeče načine:

a. Volilno pravico za izvolitev zastopnika narodne skupnosti bi imeli vsi koroški volilni upravičenci, ne glede na jezikovno ali narodnostno pripadnost (pri volitvah bi prejeli dva volilna lističa).

b. Volilno pravico bi imeli vsi volilni upravičenci na veljavnostnem območju dvojezičnega šolstva, ne glede na jezikovno in narodnostno pripadnost. Zunanega območja pa bi pripadniki manjšine morali posebej zahtevati volilno pravico.

c. Volilno pravico bi imeli le tisti, ki se zapišejo v poseben volilni seznam (kataster).

č. Rešitev na zveznem nivoju bi morala poleg tega nujno veljati za vse zvezne dežele, kjer živijo manjšine v smislu 7. člena ADP in Zakona o narodnostnih skupnostih.

Ustavna pravna sta za primer a in b opozarjala na nevarnost manipulacije.

4. Predstavnik deželne ustavne službe dr. Glantschnig je navedel dve pravno možni alternativni rešitvi, ki bi bili lahko izvedeni na deželnem nivoju z dvotretjinsko večino brez spremembe zvezne ustave.

a. Sprememba poslovnika deželnega zbora v tem smislu, da bi imela dva predstavnika manjšine v deželnem zboru pravico govora, ne pa pravice glasovanja. Na ta način bi lahko narodna skupnost v deželnem zboru opozarjala na odprta vprašanja sožitja.

b. Ob morebitni spremembi deželnega volilnega reda bi ga lahko uredili tako, da bi stranke nominirale na svojih listah pripadnike manjšine in na podlagi sistema preferenčnih glasov bi bil avtomatično izvoljen tisti pripadnik manjšine, ki bi dobil največ preferenčnih glasov. Stranka, ki ga je nominirala bi dobila dodatni (37.) deželnozborski mandat.

Predsednik sosveta dr. Marjan Sturm je dejal, da je bila seja sosveta koristna in potrebna, ker je osvetlila pravne osnove za rešitev vprašanja zastopstva manjšin. Pozval je zastopnike organizacij in strank, da na pod-

lagi zaključkov seje sosveta znotraj svojih struktur razčistijo to vprašanje, tako da bi v bližnji prihodnosti sosvet lahko sklepal o konkretnem priporočilu bodisi deželnemu bodisi zveznemu zakonodajalcu.

Predsednik sosveta se je tudi zahvalil predstavniku cerkve v sosvetu dr. Valentinu Inzku, ki je kot član sosveta odstopil, za konstruktivno sodelovanje v preteklosti in mu zaželel vse najboljše za naprej. Njegov naslednik bo vodja Dušnopastirskega urada dr. Pepe Marketz. Prav tako se je dr. Sturm zahvalil dr. Heinzu Tichyju, ki je v Uradu zveznega kanclerja 20 let skrbel za avstrijske narodne skupnosti in zdaj prevzema novo delovno obvezo v okviru ministrstva za znanost, za njegovo konstruktivno in zagnano delo v korist avstrijskih manjšin. Njegovo mesto je provizorično prevzel dr. Meinrad Handstanger.



Tudi letos je Vestnikov izlet lepo uspel. Reportaža na 4. strani

BEGUNSKI OTROCI

Ženske danes predale pomoč

Pozivu društva »Mostovi«, ki v naši sosesčini, na Gorenjskem, pomaga otrokom beguncem iz Bosne in Hercegovine, se je Zveza slovenskih žena odzvala že v letošnji pomladi. Bolj ali manj prek posamičnih akcij in organiziranja koncerta sakralnih in klasičnih pesmi mezzosopranistke Sabire Hajdarevič v Železni Kapli in Šentilju je zbrala petdeset tisoč šilingov in

tako omogočila pomoč nekaterim posameznim otrokom, več kot stotim pa vsaj enotedensko letovanje v Atomskih toplicah v Podčetrtku.

Obljubljena jesenska akcija pa je bila še precej bolj obširna. Aktivistke so po vsej Koroški zbirale denar, za katerega so žene nakupile precej toplih zimskih oblačil in obutve. Vse so po seznamu potreb za posa-

mezne otroke sortirale in jih zavile v pakete.

Danes, v četrtek, pa so se odpeljale v begunski zbirni center v Škofjo Loko, kjer bodo pomoč predale begunskim otrokom oz. njihovim družinam.

Dobrodelno akcijo naše prizadevne ženske organizacije bomo spremljali in o njej poročali v prihodnji številki.

Prireditve ob avstrijskem nacionalnem prazniku

Dober večer, sosed Guten Abend, Nachbar

SLOVENSKO PROSVETNO DRUŠTVO »ZARJA«

**v soboto, 22. 10. 1994, ob 20. uri
v farni dvorani v Železni Kapli**

SODELUJEJO: Coppl Vokal • Moški pevski zbor SPD »Trta« • Grafensteiner Mädchenterzett • Kamniški koledniki • Vokalensemble »Vocalitas« • Mešani pevski zbor in recitatorska skupina SPD »Zarja«.

SLAVNOSTNI GOVOR: ddr. K. Anderwald, namestnik direktorja deželnega urada • POZDRAVNI GOVOR: župan dr. P. Haderlap

SKD GLOBASNICA IN SPD »EDINOST« ŠTEBEN

**v nedeljo, 23. oktobra 1994, ob 20. uri
v avli ljudske šole v Globasnici**

SODELUJEJO: otroški zbor »Živ-žav« • Mešani pevski zbor »Peca« • Moški zbor »Franc Leder Lisičjak« • Gemischter Chor Globasnitz • Mešani pevski zbor upokojencev • SLAVNOSTNI GOVOR: župan mesta občine Celovec Leopold Guggenberger

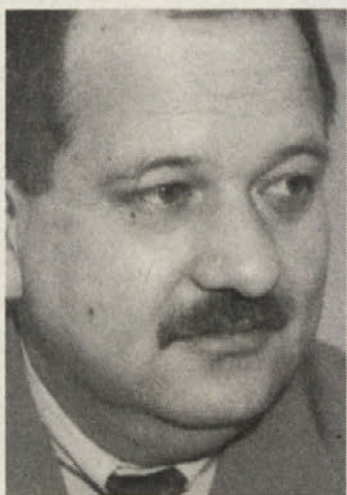
SLOVENSKO PROSVETNO DRUŠTVO »RADIŠE«

**v torek, 25. oktobra 1994, ob 20. uri
v Kulturnem domu na Radišah.**

SODELUJEJO: Singgemeinschaft Ponfeld • sestre Velik • pevske skupine, • recitatorji in instrumentalisti SPD Radiše • Misli k prazniku: deželni glavar dr. Christoph Zernatto

Seja sosveta je razčistila pravne osnove za ureditev manjšinskega zastopstva v zakonodajnih telesih (Glej poročilo na strani 1). Vse kaže, da je rešitev, za katero se zavzema EL in NSKS dokaj nerealistična, ker pač predpostavlja spremembo avstrijske ustave z globokim posegom v avstrijski pravni volilni red. Poleg tega bi taka ureditev nujno zahtevala konsenz vseh avstrijskih manjšin, ki pa ni verjeten. Vsekakor bom sklical tudi sejo predsednikov in podpredsednikov vseh avstrijskih sosvetov, da preverim tudi hotenje in

KOMENTAR



Zato bo pomembno, da z vso resnostjo in odgovornostjo preverimo model, ki je rešljiv na deželni ravni.

Model zastopstva manjšine v deželnem zboru prek predstavnikov ZSO in NSKS s pravico govora in brez pravice glasovanja nosi v sebi elemente samostojnosti in integracije pa tudi element upoštevanja pluralnosti političnih mnenj znotraj manjšine. Tak model bi nas prisilil h konstruktivnemu sodelovanju tako znotraj manjšine kot tudi v našem odnosu do večinskega naroda.

Razjasnitev o zastopstvu

tozadavne zahteve drugih avstrijskih manjšin. Kljub temu vprašanje sodelovanja manjšine v deželnem zboru ostaja aktualno. Modela, ki ju je predstavil predstavnik koroške deželne vlade, omogočata sodelovanje manjšine pri oblikovanju mnenja poslancev deželnega zbora. Prepričan sem, da glasovalna pravica v deželnem zboru ne more biti kamen spoti-

Dr. Marijan Sturm

ke. En poslanec ne more preglasovati ostalih 36. Poleg tega imamo zgodovinske izkušnje iz obdobja med obema vojnama, ko so koroški Slovenci imeli dva deželnozborna poslance, ki pa v tedanjih razmerah polarizacije in narodnostne nestrpnosti nista imela pomembnega vpliva na oblikovanje sožitja v deželi.

Če bi prišlo do spremembe deželnega volilnega reda in bi deželni zakonodajalec uredil tudi možnost zagotovljenega manjšinskega poslanca na listah večinskih strank, toliko boljše.

Vsekakor so zdaj modeli jasni in tako manjšina kot tudi večinske stranke imajo jasne osnove. Izigravanja ne bi smelo biti več. V bližnji prihodnosti se bomo (bojo) morali odločiti.

PROTEST V GORICI

Slovenci v Italiji se ne dajo!



Na pritisk italijanskih oblasti, ki so se povečali po zasuku na desno, so pretekli teden ustrezno odgovorili Slovenci v Italiji. Njihova osrednja organizacija, Slovenska kulturno-gospodarska zveza, je pozvala na protestno zborovanje v goriški kulturni dom, ki po otvoritvi še nikdar ni bil tako poln.

Udeležili so se ga kulturni in politični delavci, športni funkcionarji, predstavniki gospodarstva, krajevnih društev, kmetje in drugi iz treh pokrajin, vsi in predstavniki vseh, ki jim narodnostno življenje kaj pomeni.

Po uvodnih besedah predsednika glavnega odbora

SKGZ Viljema Černota je imel osrednji govor predsednik SKGZ Klavdij Palčič. Odločno je obsodil elemente pritiska na slovensko narodno skupnost v Italiji in ob tem posebej navedel ukinjanje seminarjev za slovenske šolnike, vsiljevanje neodgovorne racionalizacije šol, odškodovanje kulturnega in športnega delovanja, črtanje finančne pomoči za slovenske institucije, uvedbo komisarske uprave v Kmečki banki v Gorici, dvojno preiskavo v Tržaški kreditni banki idr.

Ob enotni podpori udeležencev se je predsednik Palčič dotaknil tudi Slovenije, obsodil

zlonamerno pisanje nekaterih novinarjev, ki so narodni skupnosti napravili precej škode, hkrati pa spregovoril tudi o javnih povezovanju Slovencev z italijanskimi strankami, ki narodni skupnosti niso naklonjene.

Na protestnem zborovanju sprejeto resolucijo so naslovili na ustrezne forumne Italije in Slovenije.

Zborovanje v Gorici je med drugimi pozdravil tudi predsednik Zveze slovenskih organizacij na Koroškem dr. Marjan Sturm in udeležencem izrekel solidarnost svoje organizacije.

J. R.

ŠOLSKA AFERA

Protest na dvojezični TAK

V ponedeljek dijaki Dvojezične trgovske akademije niso hoteli v razred k pouku mag. Lidije Schuster-Male. Zbrali so se v avli in protestirali. Združenje staršev na tej šoli pa je razposlalo izjavo za tisk, v kateri pojasnjuje vzroke protesta in napoveduje nadaljnje ukrepe. Izjavo objavljamo v slovenskem prevodu v celoti, hkrati pa smo za mnenje popražali tudi ravnateljico Dvojezične trgovske akademije mag. Majo Amrusch-Hoja in ravnatelja slovenske gimnazije dr. Reginalda Vospernika.

ZDRUŽENJE STARŠEV

NA DVOJEZIČNI ZVEZNI TRGOVSKI AKADEMIJI

Izjava za tisk

Ker posredovanja Združenja staršev pri Deželnem šolskem svetu (v nadaljnjem besedilu DŠS) za Koroško in pri Ministrstvu za pouk niso bila uspešna, smo javnosti prisiljeni sporočiti sledeče:

Gospa mag. Schuster-Male je bila ob začetku šolskega leta 1994/95 na svojo pismeno prošnjo premeščena na Zvezno gimnazijo za Slovence. Od začetka šolskega leta dalje na tej šoli ni poučevala niti minute. Sicer je vsak dan prihajala v službo, a je šolo spet nemudoma zapuščala. Očitno ji nastop službe ni bil omogočen. DŠS za Koroško je bil o tem zagotovo obveščen, a odzval se je šele 12. 10. 1994 na čuden način: gospo mag. Schuster-Male je spet dodelil na Dvojezično zvezno trgovsko akademijo.

Odločitve DŠS za Koroško ne moremo in nismo pripravljene sprejeti iz sledečih vzrokov:

■ gospa mag. Schuster-Male je sama zaprosila za premestitev na drugo šolo. DŠS za Koroško je njeni želji ugodil;

■ potrebno je pojasnilo, zakaj g. mag. Schuster-Male od začetka šolskega leta niti minute ni poučevala, ali ji poučevati ni bilo dovoljeno in kako je bila plačana;

■ zakaj je DŠS za Koroško nezakonito odločitev sprejel šele 12. 10. 1994;

■ DŠS za Koroško so znane množične pritožbe staršev in učencev proti g. mag. Schuster-Male;

■ DŠS za Koroško so znana njega pogosta bolovanja in njihovi vzroki;

■ DŠS za Koroško je znano, da je g. mag. Schuster-Male nekvalificirana;

■ mag. Schuster-Male učencev ni obravnavala na pedagoški način in ni upoštevala veljavnih norm.

V zvezi s tem ima DŠS za Koroško obširno dokumentacijo. Vse navedene pomanjkljivosti je DŠS za Koroško dopuščal.

Samovoljnega ravnanja DŠS za Koroško nikakor ne moremo sprejeti in želimo s tem javnosti sporočiti njegovo škandalozno odločitev in za ta primer zahtevamo analizo, kakšna ozadja obstajajo v DŠS za Koroško za tako odločitev. Sporočamo tudi, da, kolikor DŠS za Koroško svoje odločitve z dne 12. 10. 1994 ne bo umaknil, je od Združenja staršev računati z nadaljnjimi ukrepi.

Walter Gutovnik,
predsednik Združenja staršev

Ravnateljica Dvojezične trgovske akademije mag. Maja Amrusch-Hoja na naše vprašanje o vzrokih za protest dijakov ni bila nič kaj zgovorna. Sklicevala se je na izjavo Združenja staršev, za učiteljico mag. Schuster-Male pa je dejala, da je na šoli poučevala tri leta in da jo dijaki pač dobro poznajo. Odlok o sporni namestitvi je bil izdan 12. 10., tako starši kot dijaki pa proti temu protestirajo.

Ravnatelj slovenske gimna-

zije dr. Reginald Vospernik je dejal, da v lanskem letu, kljub temu, da je bila nameščena na SG, res ni poučevala, to pa zato, ker so bile vse ure zasedene. Mag. Schuster-Male je personalna zastopnica na dvojezični TAK in zato je logično, da je po odloku DŠS za Koroško nameščena na tej šoli. Na slovenski gimnaziji naj bi poučevala 8 ur tedensko, na TAK pa 9. Dijaki SG ne protestirajo, pouk poteka normalno.

ZVEZA KOROŠKIH PARTIZANOV

VABI NA

spominsko svečanost,

ki bo v ponedeljek, 31. oktobra 1994, ob 15.00 na celovškem centralnem pokopališču v Trnjam vasi/Annabichl.

Tam sta pokopana padla partizana Janez Županc in Jurij Ravnik.

Pripeljite tudi svoje prijatelje in znance, da se skupno poklonimo žrtvam fašizma.

MEDKULTURNO IZOBRAŽEVANJE

V Hamburgu posebno priznanje celovški pedagogiki

Nemško društvo za pedagogiko je od 14. do 16. oktobra 1994 priredilo v Hamburgu strokovni posvet o medkulturnem učenju. Do tega posveta je prišlo predvsem zaradi tega, ker postaja medkulturna vzgoja v spremenjenih političnih razmerah po vsej Evropi čedalje bolj potrebna.

Stari koncepti tako imenovane nacionalne vzgoje nikakor ne zmorejo več posredovati med različnimi kulturami in s tem navajati mladino k aktivni toleranci. Tega posveta so se udeležili pedagogi-znanstveniki iz Nemčije, Švice, Nizozemske, Anglije in Avstrije, ki so s svojimi publikacijami v zadnjih letih bistveno prispevali k znanstveni diskusiji o interkulturalni vzgoji in ki štejejo med pobudnike medkulturnega izobraževanja. Iz Avstrije sta se posveta udeležila dr. Peter Gstettner in dr. Vladimir Wakounig. Na pobudo nemških in švicarskih kolegov sta bila objavljena, da sodelujeta v delovni skupini »Medkulturno izobraževanje« in predstavita koncept medkulturne vzgoje, katerega so razvili na celovški univerzi. Že marca letos sta oba celovška znanstvenika predavala na kongresu Nemškega društva za pedagogiko v Dortmundu, kjer sta s svojim referatom o nacionalističnih tendencah v novih državah bivše Jugoslavije zbudila veliko med-

narodne pozornosti.

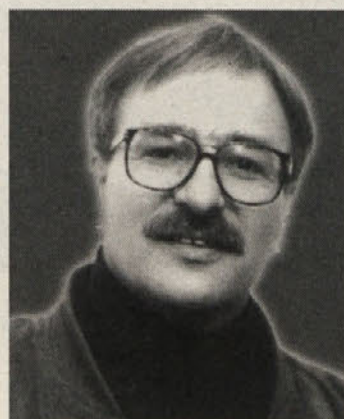
Udeleženci strokovnega posveta so predvsem primerjali trenutno prakso medkulturnega učenja v različnih deželah. Pri tem se je izkazalo, da je princip medkulturnega izobraževanja najbolj zakoreninjen v nizozemskem šolskem sistemu, kjer so učitelji in šolska oblast zelo občutljivi za vse rasistične izgrede proti etničnim manjšinam in nebelcem. Vsak študent, ki hoče postati učitelj v katerikoli nizozemski šoli, se že v svojem študiju izobražuje po medkulturnih principih. Kulturno učenje je namreč sestavni del vsake učiteljske izobrazbe na Nizozemskem, ne glede na to, ali gre za izobrazbo učiteljev za matematiko ali zgodovino. Zato tudi ni čudno, da je čut za demokracijo, strpnost in spoštovanje drugih/tujih kultur med nizozemskimi dijaki – kot kaže neka primerjalna študija o političnem zadržanju evropske mladine – najbolj razvit.

Zanimiv je bil prispevek švicarske kolegice, ki je primerjala najnovejše spremembe učnih načrtov iz Avstrije in iz nekaterih nemških zveznih dežel. Po njeni oceni šteje Avstrija med tiste evropske dežele, ki prek učnih načrtov izvajajo najbolj priten asimilacijski pritisk na narodnostne skupnosti. Ob tem je kritizirala tudi najnovejši osnutek za novelizacijo učnega načrta za manjšinsko šolstvo in opozorila na »nor-

maliteto nemščine«, ki se skriva v njem. (S. V. je o tem osnutku objavil daljšo razpravo.) Ta novelizacija učnega načrta za manjšinsko šolstvo, tako je menila znanstvenica iz Švice, bo privedla do tega, da bosta dvojezična vzgoja in medkulturno učenje postala v Avstriji obrobna. S takimi osnutki av-



Celovški model medkulturnega učenja sta predstavila dr. Peter Gstettner in dr. Mirko Wakounig



strijski šolski sistem ne pridobiva na mednarodnem ugledu.

Udeleženci posveta so še posebej opozorili na čedalje bolj zaskrbljujoč pojav šolske politike, ki pod pretvezo medkulturnega učenja v resnici izvaja povsem navadno etnocentrično šolsko vzgojo. Ta praksa sletparjenja je posebno močna v Nemčiji in Avstriji in skuša zbrisati strukturalno zapostavljanje manjšinskih jezikov. Za tem pojavom pogostokrat tičijo inštitucije in osebe, ki so bile

do nedavnega proti vsakršni medkulturni vzgoji in so v zadnjem času iz prestižnih razlogov presedlale na medkulturnost. Nekateri udeleženci so zaradi tega zahtevali ponovno in obširno diskusijo o kriterijih medkulturnega učenja, kajti folklor, mednarodna kulinarika in nekaj besed v drugih jezi-

konflikte in jih navajati k solidarnosti.

Peter Gstettner in Vladimir Wakounig sta predstavila celovški model medkulturnega učenja, ki sta ga z drugimi kolegi vred razvila v večletnih skupnih predavanjih za študente. Posebnost celovškega modela je, da študenti po več dni preživijo na dvojezičnem območju in tako spoznavajo mehanizme zatiranja. Ta način medkulturnega učenja je tako učinkovit predvsem zaradi tega, ker se morajo študenti v realnosti soočiti z odnosom med večino in manjšino. Celovški model medkulturnega učenja je pri udeležencih zbudil mnogo zanimanja. Nemška univerza v Hagnu, ki je znana po svojem dopisnem študiju (Fernstudium), namerava celo prevzeti celovški model medkulturnega učenja v svoj redni program za nadaljnje izobraževanje učiteljev.

Iz kroga udeležencev na strokovnem posvetu v Hamburgu je bil izvoljen ožji krog, ki naj bi za leto 1996 pripravil letni kongres Nemškega društva za pedagogiko v Halleu v vzhodni Nemčiji na temo »Kulturni pluralizem – splošna izobrazba – trg«. V to pripravljano skupino sta bila delegirana tudi Peter Gstettner in Vladimir Wakounig, kar je posebno mednarodno priznanje celovškima pedagogoma.

SLOVENIJA – MAKEDONIJA

Gospodarsko sodelovanje

Včeraj je iz Slovenije v Makedonijo odpotovala močna gospodarska delegacija pod vodstvom predsednika gospodarske zbornice Dagmarja Šusterja, v njej pa je več direktorjev slovenskih gospodarskih organizacij in uvoznih podjetij. Gospodarsko sodelovanje med samostojnima državama bivše Jugoslavije je namreč precej intenzivno. Pri tem gre trgovinska menjava v korist Slovenije, ki Makedoniji pro-

daja gotove izdelke, od nje pa kupuje predvsem surovine in kmetijske proizvode. Trgovanje Makedonije je pogojeno tudi z njenim strateškim geopolitičnim položajem, saj se s svojimi sosedi, Srbijo, Albanijo, Bolgarijo in predvsem Grčijo ne razume najbolje. Predvsem s slednjo je v resnem sporu zaradi imena in zastave, ki je bila nekoč simbol velike Aleksandrove Makedonije, iz katere se je razvila današnja Grčija.

Makedonija ima s Slovenijo zunanjetrgovinski primanjkljaj, ki ga zelo težko pokriva. Še v lanskem letu ga je izravnala z izvozom vina v Slovenijo, kar pa je med slovenskimi vinarji sprožilo proteste. Gospodarska delegacija Slovenije bo tokrat ponudila nekatere višje oblike sodelovanja, pogovori pa bodo tekli seveda tudi o bilančni izravnavi. Zaradi prekinjenih prometnih povezav po ozemlju nekdanje Jugoslavije teče trgovinska izmenjava med obema državama po morski poti preko Kopra in albanske luke Drač.

J. R.

OROŽARSKA AFERA

Tresla se je gora, ...

V ponedeljek se je pred mariborskim sodiščem končala t. im. orožarska afera, ki je kar 15 mesecev razburjala slovensko javnost in dvigovala politično temperaturo med strankami. Končala pa se je z oprostitvijo štirih glavnih obtožencev, med katerimi je bil prvi vodja mariborske VIS (Varnostno-informativne službe) Silvo Komar. Mariborski javni tožilec Čibej je po zaslišanju priče Hasana Čengića, pooblaščenca Bosne in Hercegovine, umaknil obtožbeni predlog zoper štiri obtožence, sodišče pa je proces

ustavilo. Orožarsko afero je lani spomladi sprožil tedanji obrambni minister Janez Janša. Na mariborskem letališču je namreč obležalo 120 ton orožja, ki je bilo sicer namenjeno Bosni in Hercegovini, vendar ga zaradi vojnih razmer tja niso mogli prepeljati.

Afera je bila vseskozi vodena precej strankarsko-politično, kot priče so bili zaslišani obrambni minister, notranji minister, direktor VIS, direktor mariborskega letališča in številni drugi. Skozi sodno rešeto so končno padli štirje obtoženci,

drobne ribe, ostali, ki pa so vedeli za preprodajo orožja, so se sodnemu procesu izognili. Ob oprostitvi je glavni obtoženec Silvo Komar dejal, da je ves čas molčal zato, ker nedolžnosti v pravni državi ni treba nikoli dokazovati, da so bili obtoženci le kamenčki v aferi in da je šlo za poskus eliminiranja nekaterih političnih nasprotnikov.

Sodnijsko je afera zaenkrat zaključena, vsekakor pa bo v političnem smislu še nadalje služila za medsebojno obračunavanje. K vsemu temu pa bi bil najbolj ustrezen srbski pregovor, ki se v slovenščini glasi: Tresla se je gora, rodila se je miš.

J. R.

SLOVENIJA – VELENJE

Pika osvojila Slovenijo

Drugo leto tudi z mednarodno udeležbo



Pika na konju

Kar ves teden, od 3. do 8. oktobra, je v Velenju v mednarodnem tednu otroka potekal že 5. Pikin festival, ki je z zaključkom v soboto, 8. oktobra, doživel svoj otroški višek s tako imenovanim Pikinim dnevom, ko se je na Pikinem trgu pred domom kulture zbralo nekaj tisoč otrok, Pik in seveda staršev. Na Pikinem trgu na svojem odru so otroci lahko nastopali, peli, plesali in se igrali, v dvorani doma kulture pa so se vsak večer vrstile gledališke in lutkovne predstave.

Pikin festival sta organizirala Kulturni center Ivan

Napotnik in Občinska zveza prijateljev mladine Velenje, pokroviteljstvo nad njim pa je sprejela švedska veleposlanica Anita Gradin, ki je festival v spremstvu Pikine ambasadorke gospe Štefke Kučan s svojim obiskom počastila že prvi dan.

Prava poslastica za otroke pa je bila vsakdanja neomejena igra z lego kockami, ki je potekala od jutra do večera, in že sedaj lahko zapišemo, da bo prihodnji, že 6. Pikin festival v Velenju potekal z mednarodno udeležbo iz Avstrije, Italije, Madžarske in seveda daljnje Švedske.

Lojze Ojsteršek

9. VESTNIKOV IZLET

Sonce, morje, dobra volja ...

Nekateri so sicer »jamrali«, da je bil letošnji izlet prekratek, čeprav je trajal tri dni, drugih pritožb pa ni bilo. Bilo je čudovito vreme, še boljše vzdušje med izletniki, hotel pa s petimi zvezdicami.



Bilo nas je ravno prav za veliko ladjo



Množica izletnikov pred hotelom Palace

Preden smo odpotovali iz Koroške, smo s skrbjo spremljali vremensko napoved. Pa smo si oddahnili. Tam zgoraj nad oblaki so odločili, da ne bo samo Vestnikov izlet v soncu, ampak kar vsa Evropa. Tako se je že začelo vse kar obetavno, pa tudi Sienčnikovi avtobusi so udobni in vožnja je bila prijetna. Nekajkrat smo seveda naredili postanek, saj šoferji Franci, Stane in Hanzi tudi dobro vedo, da se med potjo prileže kakšna kavica.

In končno se je pod nami zablašalo morje. Po vijugasti cesti mimo Bakarskega zaliva smo dosegli znamenit Titov most – pardon, Krčki most, pravijo po novem. Ampak staro ime se mostu še krepko drži. V dveh elegantnih lokih povezuje otok Krk s kopnim in človeka kar malce stisne, ko se vozi skoraj sto metrov nad morsk gladino ...

Utrujenosti skoraj ni bilo, ko smo prispeli do mogočnega hotela Palace v Haludovem, tik poleg letoviškega mesteca Malinska. Vse je bilo pripravljeno, zataknilo se ni nikjer, saj je vodič Franci, ki nas je pričakal v hotelu, že vnaprej poskrbel za vse potrebno. Po kosilu sprehod v mestece (ali je bila večja vas?), kozarček na tem vogalu, kavica na drugem, razglednice na tretjem in tako naprej. Vmes živahno klepetanje, šale – tega je bilo na pretek pravzaprav vse tri dni.

Zvečer pa je »vžgal« Duo Peugeot alias Heinz Luschnik in Hanzi Kežar, in tisti, ki radi plešejo, so prišli na svoj račun. Drugi so šli kegljat ali pa so še pokukali v nočni bar, nekateri so še posedeli, klepetali, opazovali plesalce, nekaj pa se jih je sprehajalo po mesečini ob obali in so izredno modro ugotovili, da imajo na Hrvaškem prav tako luno kot pri nas, le za spoznanje večjo.

Zelo nas veseli, da je šel tudi letos z nami naš zvesti bralec gospod Prinčič, ki je bil s svojimi triindvetdesetimi leti najstarejši udeleženec izleta, čil in

zdrav se je zavrtel tudi na plesišču. Pa menda ni bil niti edini čez devetdeset ... Tako dobro nekateri skrivajo leta!

Drugega dne dopoldne smo se vkrcali na ladjo, ki nas je popeljala ob severozahodni obali otoka in vodič Franci je pove-

To pa je bila tudi edina hiba vožnje. Pa nič ne de – v hotelu je bilo vsega na pretek in potem ko smo si spet dovolj navlažili jezike in podprli rebra s kosilom, so šli nekateri na tako imenovano »rajsko obalo« – verjetno se imenuje tako, ker še

bila nekatere izletnike, da so nekoliko zaplavali, hotelski kazino pa je bil zaprt in trije lovci na srečo so izjavili, da bodo Slovenskemu vestniku poslali račun, ker jim je ušel dobiček. Zdaj jim ne preostane drugega, kakor da denar, ki jim je ostal,

bili spet čez Ljubelj. Ker smo bili v enem dnevu v treh državah, je za slovo še poliglot Miha Kap povedal multijezično pesnitev »Od lepe Vide« prosto po Prešernu in požel obilo hahljanja in odobravanja. Šele potem smo začeli počasi spet



Hodišani in Škofičani so se pomerili v kegljanju



Naš najstarejši udeleženec, čil in čvrst g. Prinčič z ženo



Duo Peugeot je razvnel plesalce



Peli smo na vsakem koraku

dal marsikaj zanimivega o krajih, mimo katerih smo se vozili. V daljavi je bilo videti Reko in Opatijo na severu, na zahodu pa se je dvigal mogočni greben otoka Cresa. Slabo ni postalo nikomur. Morebiti pa iz preventivnih razlogov ni bilo mogoče na ladji dobiti niti kapljice domačega ali pa kakšnega drugega vina ... Avstrijsko pivo je moralo potolažiti najbolj žejne.

ni pozidana s hotelskimi ali stanovanjskimi objekti.

Še nekaj o cenah: za zahodnega turista so precej nenavadne, saj so nekatere stvari začudno drage, spet druge pa nenavadno poceni. Najbolje je, če povsod vnaprej vprašaš, koliko kaj stane. V nakupovalne orgije pa se tako ni nihče vrgel, zato to ni bilo tako tragično.

Dva bazena v hotelu sta zva-

porabijo na naslednjem izletu našega časopisa. Drugo leto bomo šli že desetič po vrsti s svojimi bralci na rajžo in potrudili se bomo, da si bomo za ta jubilej izmislili še kakšen dodaten »cukrček«.

V nedeljo smo v opoldanskem času spet zasedli abtobuse in se ustavili v Naklem pri Marinšku, se najedli in se poslovili. Kot bi mignil smo

premišljevali o sivem vsakdanjiku. Malce utrujeni, a zadovoljni smo se raztepli po domačih krajih od Zilje do Pliberka.

Nasvidenje drugo leto na desetem izletu Slovenskega vestnika! Na njem vas bomo, če nam bo sreča mila, spremljali vsi, za vse potrebno pa bo spet poskrbela duša naših izletov Milka Kokot.

S. W.

GLASBENA NOVOST

Nova kasete MePZ »Gallus«

Mešani pevski zbor »Jakob Petelin Gallus«, ki je pretelo soboto v Celovcu uspešno sooblikoval koncert v okviru južnotirolskih kulturni dni, je izdal novo kaseto in kompaktno (CD) ploščo z naslovom »Kako je lep ta kraj«. Izbor, pripravil ga je pevovodja Jože Ropitz, prikazuje ustvarjalce dvajsetega stoletja, ki so s svojim delom prispevali k ohranitvi slovenske besede in melodije. Eno ime je posebno prisotno – namreč Milke Hartmanove. Po njenih besedilih so segali Pavle Kernjak, Anton Jobst, Silvo Mihelič in oba zborovodja »Gallusa« France Cigan in Jože Ropitz. Ob Milki, starosti slovenske koroške literature, se pojavljajo na plošči še Valentin

Polanšek, Lenčka Kupper, Flora Rauter, Anton Nagele in Franc Leder – Lesičjak ter pevovodja Janez Petjak. Kot harmonizatorji koroških pesmi sodelujejo Zdravko Švikaršič, Lojze Lebič in Luka Kramolc ter Belokranjec Marko Bajuk, prvi harmonizator Milkinih pesmi.

Kaseta in plošča, posneti konec maja 1994 v kotmirski cerkvi, soizdajatelj je KKZ, sta kot piše v spremnem besedilu »dokaz besednega in glasbenega ustvarjanja med koroškimi Slovenci in naj bi ustvarjeno ohranjali tudi bodočim rodom«.

Kaseta stane 150, CD plošča pa 190 šilingov. Dobite pa ju v slovenskih knjigarnah ali pa pri pevcih »Gallusa«.

SPD »BOROVLJE«

obvešča starše in otroke

da se bodo spet začele otroške ure v ponedeljek, 24. oktobra, ob 18.00 v kulturnem domu pri Cingelcu na Trati. V načrtu je priprava za miklavževanje!

Jezik je duša

Janko Messner



Nekdo ne zna slovensko oz. je površen

J. K. v Komentarju NT 16. septembra t. l. takole pravi:

Izid volitev je dokazal, kaj lahko nekdo doseže, če se zave da nekaterih osnovnih načel v političnem udejstvovanju.

Mož ne bo mogel drugače: odpreti bo moral slovensko slovnico in si natančno ogledati rabo nedoločnih zaimkov. Ti zdaj izražajo NEDOLOČENO OSEBO ALI REČ, zdaj DOLOČENO OSEBO ALI REČ, čeprav oboje uvrščamo med nedoločne zaimke!

Kako to? – Naj ponovno prikažem rabo na primerih:

Pridi k telefonu, n e k d o te kliče!

Jaz pa sem si n e k a j zmisli.

Srečal sem n e k e g a čudaka.

Tedaj sem se n e č e s a spomnil.

V vseh teh in takšnih primerih mislimo na DOLOČENO osebo ali reč, ne maramo pa je ali ne moremo, nočemo imenovati. Torej je pol določena, pol pa nedoločena.

Nekaj čisto drugega pa so absolutno nedoločene osebe ali reči: Da bi le že prišel k d o in mu stvar razložil! Pokliči k o g a, da ti bo pomagal! Kje si že videl k a j takega? Kje je še kak t a k kraj?

V gornjem stavku gre za absolutno nedoločenega človeka, neznan nam je, lahko gre zate, zame, zanj ali zanjo, za k o g a r k o l i že!

Druga nepotrebna napaka pa je udejstvovati se, ki ga je Slovenski pravopis označil s puščico, opozarjajočo na lepši, pravilni delovati, delati, uveljavljati se.

Popravljen stavek je tedaj teklen:

Izid volitev je dokazal, kaj lahko k d o doseže, če se zave da nekaterih osnovnih načel v političnem d e l o v a n j u.

Za zaključek pa še besedo o prislovu »oziroma«: že namesto brez ozira na kaj pravimo lepše: n e g l e d e n a k a j, namesto v nekem oziru pa v n e č e m.

V največ primerih rabimo namesto oziramo pravilno a l i : knjiga oziroma brošura je prav povedano: knjiga a l i brošura. Tako bi morali v gornjem naslovu zapisati: Nekdo ne zna slovensko, a l i pa je površen.

SODELOVANJE ZBOROV

Karavanke kot simbol srečanja

Pod geslom »Pesem odpira Evropo« bo v soboto, 22. oktobra 1994, v farni dvorani v Selah koncert evropske razsežnosti in mednarodnega značaja, ki ga bosta oblikovala MePZ »Sele« in moški pevski zbor/Mannenkoor »Karawanken« iz Volkel-Udena na Nizozemskem.

Res je na prvi pogled nenavadno, da si je nizozemski zbor izbral Karavanke za svoje ime. Še bolj ko pa vemo, da so določeni krogi na Koroškem to gorovje v svoji zaslepljenosti in ozkosti posilili za od »od Boga hoteno mejo«, ločnico in oviro proti slovanskim valovom, ki da od juga butajo ob »klandes Landle Karntn« in ogrožajo njegovo enotnost in svobodo. Če pa odmislimo to nemiro-ljubno in tipično »domovinsko« miselno in besedno navlako, in če poznamo vse druge okoliščine, se nam to poimenovanje ne zdi več tako čudno, ampak bolj kot poklon pred lepoto in samoumevno veličastnostjo tega gorskega masiva, na čigar severni in južni strani živijo Slovenci.

Zbor »Karawanken« je razmeroma mlad, šteje 47 pevcev in se poleg nizozemski pesmi

težiščno posveča slovanski in predvsem slovenski glasbeni literaturi. Nekateri njegovi člani so veliki oboževalci Wernigovega kampa »Rož« na Kočuhi in med njihovim rednim bivanjem v naši deželi jih je gorski masiv Karavank tako očaral in jim prirasel k srcu, da so svoj zbor poimenovali po tej skalnati verigi.



Roman Verdel

Po posredovanju družine Wernig so ti člani zbora navezali stike z boroveljskim in selskim zborovodjem mag. Romanom Verdelom. Lani sta se odbora nizozemskega in selskega mešanega zbora prvič

srečala in se kaj hitro domenila za sobotni koncert. Nizozemci so se za selski mešani zbor odločili prav zato, ker Sele ležijo tik pod Karavankami, selsko rekordno število glasov za pristop Avstrije k EU pa je še dodatno dober znak za sodelovanje na mednarodni ravni.

Svoje je pri navezovanju stikov in posredovanju predstav prispevalo tudi združenje Nizozemcev na Koroškem / de nederlandse Vereniging in Kärnten pod vodstvom gospe Thomele iz Borovelj, soprireditelj srečanja pa je tudi Krščanska kulturna zveza.

Most med Nizozemsko in Selami pa naj bi se v prihodnosti še bolj okrepil. Najboljša priložnost za to je prav kulturna izmenjava. Kot smo zvedeli, bo selski mešani zbor drugo leto »karavanškim« pevcem vrnil obisk in bo v okviru turnee po Nizozemski gostoval tudi pri slovenskih izseljeniških društvih v Belgiji in Nemčiji.

Pa še to: zbor »Karawanken« bo v nedeljo, 23. oktobra, ob desetih pel pri maši v Selah, popoldne ob 14.30 pa bo gostoval v Kulturnem domu »Danica« v Šentprimozu.

Franc Wakounig

VUKOVIČ V CELOVCU

Očiščevanje pri zmajevem repu

Za odtenek od pajčevine debelejše črte, v pravokotniku nanesena na kot večerna megla sivi tlak celovškega Novega trga se medlo luščijo iz somraka in vabijo na akcionistično-kulturni spektakel čistilne risbe, ki si ga je omislil Milan Vuković, izvedlo pa ga

tako se tudi estetike koroškega grba, spletenega iz ovelih rož in postavljenega tik pod špico njegovega zadnjega podaljška, revček ne more naučiti. Zato pa so že poprej mestni uradniki bili tem bolj pikolovski in so le s težkim, a z birokratsko mrzlim in konec kon-

je podprl ta projekt, kuka skozi steklena vhodna vrata svoje službene rezidence in polagoma se približujejo mase ljudi (glej tam spet nekdo prihaja) kraju dogodka. Medtem pa nekateri Celovčani neprizadeto in hladnokrvno (kako je le to mogoče) prečkajo (nekateri celo s psi!) stilizirano čistilno napravo in pri tem niti ne razmišljajo, da topotajo po osrednjem kulturnem dogodku tega celovškega večera. Fučka se jim vse to, malomeščanski jari gospodi!

V tem dramatičnem trenutku se župan približa govorniškemu odru, približajo se mu tudi umetnik in zastopniki kulturnega društva, Katja Sturm-Schnabl na kratko pozdravi navzoče (med njimi seveda tudi župana G.) in jim predstavi projekt čistilne naprave. Med šklocanjem fotoaparatorov in temo ter meglo parajočimi sledovi bliskavic prebere Peter Raab čistilni manifest. Po zahvali se vsi odpravijo k Joklnu, kjer je v prvem nadstropju razstava kredastih portretov made by Vuković mejaških Korošcev.

Večer se ob kramljanju in rujni kapljici prevesi v vsesplošno zadovoljstvo in kritično konverzacijo, obriši čistilne naprave pa počasi, brez opcije na vrnitev, zginjajo pod umazanimi jesenskimi sledovi čevljev.

Franc Wakounig



Umetnik, Katja Sturm-Schnabl in župan Guggenberger

je Kulturno društvo »Pri Joklnu«. Zmaj je hvalabogu obrnjen stran in zato kot kamniti stražar v oktobrski noči ni in ne more biti odgovoren za vso zadevo.

Kajti odkar so mu za eno celo dobo spodnesli in odnesli Herakleja, sploh nič več ne ve, kaj se za njegovim hrbotom oz. za trikrat zavitim in na koncu odlomljenim repom dogaja. In

cev nepristojnim srcem dovolili tloris čistilne naprave na osrednjem celovškem placu.

Umetnik Milan V. in igravec Peter Raab, kasneje bo državniško zaneseno in dramatično izpovedno prebral čistilni manifest (Abwasser-Abmensch-Odplake-odčlovek?), še zadnjič skušata dognati najbolj efektni vpadni kot luči na govorniški oder, župan Guggenberger, ki

PRIREDITVE

ČETRTEK, 20. 10.

- CELOVEC, pri Joklnu
21.00 All You Need Is Love – teorija in avdiovizija

PETEK, 21. 10.

- ŠPITAL, dvorec Porcia – Deželna vlada
14.00 Kongres »Narodne skupnosti v Evropi« – narodne skupnosti in mediji – Svoboda v raznolikosti
CELOVEC, v Mladinskem domu, Mikschallee 4
17.00 Redni občni zbor Posojilnice-Bank Celovec za člane

SOBOTA, 22. 10.

- ŠPITAL, dvorec Porcia – Deželna vlada
9.00 Kongres »Narodne skupnosti v Evropi« – narodne skupnosti in mediji – Svoboda v raznolikosti
OBIRSKO, pri Kovaču – Alpski klub »Obir«
20.00 10 let »Tria Pavlič« – nast. Trio Pavlič s pevci, kvartet Rogla, MoPZ »V. Polanšek«, Pegrinov trio, ans. Fantje izod Rogle
SELE, v farni dvorani – PD Sele, KKZ, društvo Nizozemcev na Koroškem
19.30 Koncert »Pesem odpira Evropo« – sod. MoPZ »De Karawanken« iz Nizozemske, MePZ Sele (vodi Roman Verdel)
ŽELEZNA KAPLA, v farni dvorani – SPD »Zarja«
20.00 »Dober večer, sosed – Guten Abend, Nachbar«

NEDELJA, 23. 10.

- ŠENTJAKOB, v farni dvorani – SPZ, SPD »Rož«
19.00 Busch/Fritz/Lipuš: Jošt in Jaka, musical, nastopajo člani Scene 11
GLOBASNICA, v avli lj. šole – SKD Globasnica, SPD »Edinost« iz Štebna
20.00 »Dober večer, sosed – Guten Abend, Nachbar«
ŠENTPRIMOŽ, v kulturnem domu – SPD »Danica«
14.30 Koncert »Pesem odpira Evropo« – nast. MoPZ »De Karawanken« iz Nizozemske in MePZ »Danica«
DOBRLA VAS, Posojilnica-Bank Podjuna
7.00 Izlet v Podčetrtek in Atomske toplice – Olimje

PONEDELJEK, 24. 10.

- ŠENTJAKOB, v farni dvorani – SPZ, SPD »Rož«
9.00 in 11.00 Busch/Fritz/Lipuš: Jošt in Jaka, musical, nastopajo člani Scene 11

TOREK, 25. 10.

- RADIŠE, v kulturnem domu – SPD »Radiše«
20.00 »Dober večer, sosed – Guten Abend, Nachbar«

SREDA, 26. 10.

- RADIŠE, izpred kulturnega doma – SPD »Radiše«
10.00 Pohod po Radišah
ŠENTPRIMOŽ, v ljudski šoli
10.00 Otvoritev obnovljene in dograjene ljudske šole v Šentprimozu; nast. MePZ »Danica«, Sängerrunde in folklorna skupina »Turnersee«, šolska mladina

PONEDELJEK, 31. 10.

- CELOVEC, na univerzi pred. 1 – Združenje staršev TAK
Predavanje »Smrt nas uči živeti«, predava Karin Leitner
CELOVEC, na pokopališču v Trnji vasi – ZKP
15.00 Dan mrtvih – osrednja spominska prireditev za padle

RAZSTAVE

■ CELOVEC

- Napoleonstadl, St. Veiter Ring 10 – Paris – Experiment:
Stadt, ideja in koncept dr. Irene Pichler (do 21. 10.)
Kunstforum, Villacher Str. 8 – Suse Krawagna (do 5. 11.)
Galerija Slama, Benediktinerpl. 3 – Lisa Huber, Klaus Mertens, Dirk Lumen (do 22. 10.)
Galerija Carinthia, Alter Pl. 30 – Maria Moser »Bilder – sinnliche Macht«, (do 22. 10.)
Hiša umetnikov, Goethepark 1 – Gotthard Muhr, Christian Gasser, Joachim Baur (do 29. 10.)
Deželna galerija, Burggasse 8 – Hermann Nitsch, nova dela (do 20. 11.)

■ ŠENTPAVEL V LABOTSKI DOLINI

- Samostan – Razstava »Glas & Porzellan – Tischkultur und Lebensfreude« (do 27. 10. vsak dan od 9.00 do 17.00)

■ ŠTALENSKA GORA

- Izkopanine na Štalenski gori/Magdalensberg do 28. 10. od 9.00 do 12.00 in 12.30 do 17.00

■ VELIKOVEC

- Galerija Magnet, Hauptplatz 6 – Razstava Wernerja Berga (do 5. 11.); 23. 10. ob 11.00 ogled razstave pod vodstvom Veita Berga, prir. PD »Lipa«

■ TRG

- Amthof – Gerhild Tschachler – Nagy »Künstlerleben« (do 25. 10.)

■ DUNAJ

- Galerija Peter Ohrfandl, Dapontegasse 7, 3. okraj – Drago Druškovič »Grafike« (do 5. 11.)

■ ROŽEK

- Galerija Šikoronja – »Bangala« (do 26. 10.)

KONGRES – SVOBODA V RAZNOLIKOSTI

NARODNE SKUPNOSTI V EVROPI

»Narodne skupnosti in mediji«

21. in 22. oktobra 1994 v Dvorcu Porcia
Spittal/Drau, Koroška, Avstrija

PRIREDITELJ: Dežela Koroška, Soprireditelja: Federalistična unija evropskih narodnih skupnosti (FUENS) in Kulturni urad Spittal/Drau. POKROVITELJSTVO: Delovna skupnost Alpe-Jadran. VODSTVO KONGRESA: Namestnik direktorja Urada kor. dež. vlade ddr. Karl Anderwald in dr. Marija Novak-Trampusch

PETEK, 21. OKTOBRA

14. do 18. URE

- Otvoritev – namestnik deželnega glavarja dr. Michael Ausserwinkler
- Uvodne besede h generalni temi: namestnik direktorja Urada kor. dež. vlade ddr. Karl Anderwald
- Okrogla miza na temo »Manjšine in sredstva množičnega obveščanja« • dr. Michael Ausserwinkler (namestnik kor. dež. glavarja, SPÖ) • hon. prof. dr. Heinrich Neisser (predsednik kluba ÖVP) • dr. Jörg Haider (zvezni predsednik stranke FPÖ) • Borut Šuklje (Direktor Urada vlade za informiranje, Slo) • univ. prof. dr. Roland Girtler (sociolog, Univerza Dunaj) moderacija: univ. prof. dr. Herbert Dachs (politolog, Univerza Salzburg)

19.00

- Sprejem pri koroškem deželnem glavarju v dvorcu Porcia.
- Kulturni spored: Branje judovskega pisatelja Josefa Burga, rojenega v Ukrajini, koncert judovskega mladinskega zbora »Kajor« iz Černovcev

SOBOTA, 22. OKTOBER

9.00 do 12.30

- Mediji na Koroškem s posebnim ozirom na slovenska tiskana občila. referent: Peter Kersche (A), avtor in prevajalec, član »Grazer Autorenversammlung« in »Forum Stadtspark« in koroške zveze pisateljev; Urad kor. dež. vlade, odd. 5 – kultura
- Radio in televizija za slov. narodno skupnost na Koroškem iz vidika slovenskih programov pri ORF – Koroška, referent: Mirko Bogataj (A)
- Situacija slov. tiskanih medijev v Italiji in Avstriji ob primeru dnevnika Republika, referent: Ivan Lukan (A)
- Medijska situacija narodnih skupnosti na Dunaju, referent: dr. Heinrich Wolf (A)

14.00 do 16.30

- Medijska situacija Ladincev v Alpskem loku: Graubünden, Južna Tirolska, Trentino, Belluno, Furlanija, referent: dež. sv. v. p. dr. Hugo Valentin (I – Južna Tirolska)
- Radijski programi za madžarsko narodno skupnost v Sloveniji, referentka: mag. Cornelia Kogoj (A)
- Poročilo: koreferat: Jolan Czászár (Slo) – vodja radijskega programa za madžarsko narodno skupnost v Sloveniji – Medijska situacija lužičkih Srbov, referent: Horst Adam (Nemčija), urednik tednika Nowy Casnik

16.30

- Zaključna beseda: univ. prof. dr. Christoph Pan (Bozen, Südtiroler Wirtschafts- und Sozialinstitut), predsednik Federalistične unije evropskih narodnih skupnosti (FUENS)

Konferenčni jeziki: nemščina, slovenščina, italijanščina
Konferenčni biro je na razpolago od 21. oktobra 1994, od 13. ure naprej v Dvorcu Porcia. Prijave naslovite na: Amt der Kärntner Landesregierung, Landesamtsdirektion-Volkgruppenbüro / Urad kor. dež. vlade – Büro za slov. nar. skupnost, Arnulfplatz 1, 9021 Klagenfurt, tel: 0 46 3/536 28 64, faks: 0 46 3/ 36 28 25.

Slovenski vestnik čestita:

gospodu **Lukasu Golavčniku** iz Dobrle vasi za 26. rojstni dan; gospe **Angeli Podgornik** iz Apač za 80. rojstni dan; gospe **Milki Blažej** iz Podlubič pri Šmihelu za rojstni dan; gospe **Mariji Müller** s Suhe pri Šentjakobu za rojstni dan; gospe **Urši Dissinger** iz Šentjakoba za osebni praznik; gospe **Dini Rassinger** iz Šentpetra za osebni praznik; gospodu **Lenčiju Novaku** z Obirskega za 62. rojstni dan; gospe **Kristi Novak-Ožbovtovi** z Vognjega polja za rojstni dan; gospe **Tereziji Bürger** iz Celovca za osebni praznik; gospe **Ursuli Krištof** iz Vidre vasi za osebni praznik; gospe **Mariji Kraut** z Bistrice za osebni praznik; gospe **Mariji Pachtev** iz Pliberka za osebni praznik; **Danici Gregorič** iz Podjune za 12. rojstni

dan; gospe **Micki Mischkulnik** iz Velike vasi pri Šentjakobu za rojstni dan; gospe **Rezi Stem** iz Železne Kaple za visok življenjski jubilej; gospe **Uršuli Markovič** z Vinogradov za osebni praznik; gospe **Uršuli Zergoj** iz Kazaz za osebni praznik; gospe **Katarini Petschnig** iz Šmarkeža za osebni praznik; gospodu **Gregorju Slugovcu** iz Lancove za osebni praznik; gospodu **Hubertu Podgoršku** z Bele pri Železni Kapli za 55. rojstni dan; gospe **Tereziji Pauscher** iz Celovca za 87. rojstni dan in god; gospe **Sabini Schweiger** iz Svetne vasi za rojstni dan; gospodu **Kristinu Jugu** z Borovnice za osebni praznik; gospe **Katri Magek** iz Sel za rojstni dan; gospodu **Tončiju Traunu** iz Lovank za rojstni dan.

Radio Koroška

SLOVENSKE ODDAJE

- Četrtek, 20. 10.
18.10 Rož – Podjuna – Zilja
Petek, 21. 10.
18.10 Kulturna obzorja
Sobota, 22. 10.
18.10 Od pesmi do pesmi – od srca do srca
Nedelja, 23. 10.
6.30 Dobro jutro na Koroškem – duhovna misel (mag. Božo Hartmann)
18.10 Dogodki in odmevi
Ponedeljek, 24. 10.
18.10 Mediji kot sooblikovalci narodove zavesti. Peti narodnostni kongres.
Torek, 25. 10.
18.10 Partnerski magazin
Sreda, 26. 10.
18.10 Dobro jutro na Koroškem
21.05 Dober večer, sosed

Dober dan, Koroška

- Nedelja, 2. 10.,
13.00 ORF 2
Ponedeljek, 3. 10.
16.20 TV SLO 1

PREDVIDENA VSEBINA

■ Žareče oči mladih so najlepše plačilo: Ljudsko šolo pri Božjem grobu so povečali in obnovili.

■ Vsi so želeli spremembo, deželni šolski svet pa je vztrajal pri prvotni odločitvi: stavka dijakov Dvojezične trgovske akademije.

■ »Narodne skupnosti in mediji«: 5. kongres Biroja za slovensko narodno skupnost koroške deželne vlade.

■ Tudi v poklicnem življenju velja: več jezikov znaš, več veljaš.

■ Nogomet v regionalni ligi: SAK – Marchtrenk

POSOJILNICA-BANK CELOVEC

reg. zadruga z omejenim jamstvom



vabi vse svoje člane na
redni občni zbor

ki bo v petek,
21. oktobra 1994,
ob 17. uri
v Mladinskem domu,
Mikschallee 4 v Celovcu.
Predsednik upravnega odbora

SLOVENSKI VESTNIK

Uredništvo

Tarviser Straža 16, 9020 Celovec/Klagenfurt, Avstrija, telefon 0 46 3/51 43 00-30, 33, 34 in 40, telefaks 0 46 3/51 43 00 71.

Usmerjenost lista

seštevek mnenj izdajatelja in urednikov s posebnim poudarkom na narodnopolitičnem interesu.

Uredniki

Jože Rovšek, Sonja Wakounig, Franc Wakounig

Izdajatelj in založnik:

Zveza slovenskih organizacij na Koroškem, Tarviser Str. 16, 9020 Celovec/Klagenfurt, telefon 0 46 3/51 43 00, telefaks 0 46 3/51 43 00 71.

Tisk

Založniška in tiskarska družba z o. j. Drava, Tarviser Straža 16, 9020 Celovec/Klagenfurt, Avstrija, telefon 0 46 3/50 5 66 telefaks 0 46 3/51 43 00 71.

Uspešna predstavitev Založbe Drava na 46. frankfurtskem sejmu

Osmič, od tega petič z lastnim stojščem, je celovška založba **DRAVA** letos sodelovala na frankfurtskem knjižnem sejmu, ki je največja in najuglednejša tovrstna prireditelja na svetu. O motivih sodelovanja treh slovenskih koroških založb na sejmu smo v SV že poročali.

Osrednje težišče letošnjega Frankfurta je bila (mimo vseh bombnih groženj) južnoameriška država Brazilija. Prihodnje leto bo v središču pozornosti Avstrija.

Drava se je predstavila z interetničnim in multikulturnim programom evropske razsežnosti. V tem sklopu je predstavila knjižne novosti o mirovni vzgoji (Das neue Europa wächst von unten), sožitju jezikov (Mit Sprachen leben), literarne prevode iz slovenščine: Ivan Cankar (Vor dem Ziel) in v slovenščino: Peter Handke (Nauk gore Sainte-Victoire), Maruša Krese (Beseda-zbirka pesmi iz Sarajeva).

Tragedija v Bosni in Hercegovini je bila tematsko seveda prisotna tudi na knjižnem sejmu. Založba Drava je na to tematiko predstavila dve knjigi: avtobiografske spomine bosanskega avtorja Muhidina Šarića »Keraterm«.

V njih opisuje svoje ujetništvo v tovarni keramičnih izdelkov Keraterm, v kateri so četniki uredili taborišče smrti. Dejstvo, da je Šarić, ki sedaj živi kot pregnanec v Gradcu, le s težavo dobil vizo za sejem, pa razgalja dvolično

ložbi Drava v knjigo obiskov zapisal sledeče: »Das ist das zeitaktuell wichtigste und dringlichste Buch des Jahres 1994. Ich habe geglaubt, daß ich sehr viel über die Vertreibungen, Gefängnisse, Folter in Nordbosnien wußte. Immer

Allgemeine Zeitung, Frankfurter Rundschau, Der Spiegel.

Druga knjiga z bosanskim kontekstom pa je pesniška zbirka »Beseda« Maruše Krese. Avtorica je bila v času sejma v bosanski prestolnici Sarajevo, katere zaradi vojnih zapetljajev ni mogla zapustiti. Znani bosanski pisatelj Semezdin Mehmedinović, kateremu je po skrivnih poteh le uspelo zapustiti oblegani Sarajevo in pravočasno prispeti v Frankfurt, je knjigi na pot zapisal sledeče: »Radujem se Marušinim knjigama. Maruša je jedini stranec v Sarajevu, koji je s razlogom putoval u rat, ona je i sada tamo ... Hvala za knjige«.

V začetku novembra bo Maruša Krese brala v Celovcu.

Na dober odmev je naletela tudi študija Andreja Lebna »Vereinnahmt und ausgegrenzt« o koroški slovenski književnosti.

To je prva študija, ki analizira odmevnost koroško-slovenske literature tako v občeslovenskem kot tudi v nemškem jezikovnem območju.

Prvi dan sejma je založbo obiskal minister Rudolf Scholten in se pohvalno izrazil o programu in delovanju Drave.

Franc Wakounig



Heinz Klunker, dr. Helga Mračnikar in Muhidin Šarić

politiko zahodnoevropske družbe do beguncev in žrtev vojne na Balkanu.

Knjigo »Keraterm« so novinarji ocenili za enega izmed knjižnih dogodkov leta. Rupert Neudeck, ugledni in mednarodno priznani novinar Deutschland-Funk in pobudnik humanitarne pomoči Cap Anamur-Deutsche Notärzte e. V. za pomoč Vietnamu in tudi Bosni in Hercegovini, pa je za-

habe ich gezögert, daß deutsche Wort »Konzentrationslager« zu verwenden, wenn ich von Keraterm und Omarska hörte. Dann las ich das Buch von Muhidin Šarić ...«. Neudeck je pripravil tudi enourno radijsko oddajo z avtorjem knjige. S Šarićem so se pogovarjali med drugim tudi novinarji Hessischer Rundfunk, Bayerischer Rundfunk, Südwest-Funk, Sender Freies Berlin, Frankfurter

POMEMBNA PRIDOBITEV

Šola pri Božjem grobu obnovljena

Šola pri Božjem grobu ali na Humcu, kot pravijo domačini, že dolgo sodi med vzorne dvojezične šole na deželni in tudi mednarodni ravni. Sem so prihajale in še prihajajo delegacije iz domala vseh evropskih držav, da neposredno doživijo potek dvojezičnega pouka. Te dni na primer so bili germanisti iz vse Evrope, med drugim iz Moskve in Estonije, gostje božjegrabske ljudske šole.

V soboto, 15. oktobra, pa je ta šola slavila pomemben dogodek – zaključek pregradnje in dogradnje prostorov. To je bil seveda velik dan za šolarje, učiteljski zbor, starše, vso okolico in občino Pliberk.

Z obnovo poslopja in dogradnjo novih prostorov so pričeli 1. julija 1993, končana pa je bila 15. oktobra 1994. V tem letu je bila šola gost pliberške glavne šole.

Celoten gradbeni projekt, med drugim so obnovili sanitarije, napeljali centralno kurjavo, dogradili novo telovadnico, dodaten razred in prostor za ročnost, je stal 16,5 milijona šilingov, financirala pa sta ga občina Pliberk in dežela. Načrt za pregradnjo je napravil arhitekt Reinhold Vetschko, katerega je uspela vzorna simbioza

med starim in novim. Načrte za šolo na Humcu, ki so jo gradili pod vodstvom zaslužnega pedagoga, ravnatelja Valentina Vavtija (očeta sedanje ravnateljice Irene Žele) in odprli 9. 11. 1958, je izrisal arhitekt Janez Oswald. Šola je s svojo značilno arhitekturo postala arhitek-

rili pa so župan Raimund Grilec, inšpektorja Franc Wiegele in Albin Pallaser, poslanec Kollman pa je v imenu dežele predal ključke obnovljenega poslopja. Pliberški mestni župnik Ivan Olip je poslopje blagoslovil.

Ravnateljica Irena Žele se je

ga spoštovanja. Vavti ni položil samo temelje sedanji šoli, ampak se je zelo angažiral pri izdajanju novih učbenikov za dvojezično šolstvo na Koroškem. S tem mu je uspelo, da je šola bila in je še priznana kot vzorčna dvojezična šola, ki so jo v teku let obiskale domala neštete delegacije z vsega sveta.

Tudi Irena Žele in člani učiteljskega zbora se udeležujejo pri izdelovanju novih učbenikov in pri šolskih poskusih, hkrati pa je ob sodelovanju strokovnjakov iz Koroške in Slovenije vodila tudi prve kompaktne seminarje za dvojezične učitelje in s tem odpirala pot sodobnim metodam dvojezičnega poučevanja in pouka slovenščine.

Na šoli pri Božjem grobu, ki je v teku 35 let dala 53 absolventov višjih in visokih šol, lok sega od diplomata do učitelja, in kjer je stalno prijavljenih okoli 90 odstotkov učencev k dvojezičnemu pouku, poučuje šest učiteljic in učiteljev v štirih razredih in v mali šoli (predšoli).

Statistika pa pravi, da bojo na Humcu tudi v prihodnje poučevali otroke v duhu strpnosti in sožitja in jih vzgajali v samozavestne, samostojne in misleče člane družbe. **F. W.**



Nastop učencev ob otvoritvi obnovljene šole

tonski simbol, čigar značilnost je v okviru pregradnje uspelo ohraniti tudi arhitektu Vetschku.

Spored sobotne svečanosti so oblikovali šolarji in učiteljski zbor pod vodstvom ravnateljice Irene Žele. Pripravili so pantomimično igro, deklamacije in pevske vloške, spregovo-

v nagovoru zahvalila za pomoč in podporo občine ter dežele in izvajajočim firmam, posebej pa se je spomnila svojega očeta in predhodnika Valentina Vavtija, ki je kot daljnoviden pedagog uvedel še danes veljavni pedagoški koncept šole – vzgoja v duhu tolerance, enakopravnosti, enakovrednosti in medsebojne-

IZ ŽENSKEGA VIDIKA

Ženske v prvih vrstah piše Štefka Vavti

Volitve so pokazale, da (moška) politika nas ženske ne more več izrinjati in potiskati v koticke.

Že v predvolilnem boju so prav ženske – konkretno Madeline Petrovič in Heide Schmidt – nastopale zelo argumentirano, njihove izjave so bile stvarne in ne le demagoške, kakor smo jih v avstrijski politiki sicer navajeni. Letošnji volilni boj je poleg tega dokazal, da (moški) politiki kaj radi uporabljajo napade in čustvene izbruhe.

Čustvenost in nekritičnost pa je naša družba doslej pripisovala v prvi vrsti ženskam. Se je torej svet zasukal za stoosemdeset stopinj? In je izid volitev potrditev, da ženske v naši družbi napredujemo?

V delovnem svetu je znano, da morajo biti ženske precej boljše kot njihovi moški kolegi, če se želijo v karieri povzpeti. Mislim, da je podobno tudi v politiki. Vedeti morajo, o čem govorijo. Moški si ponavadi brez večjih težav ustvarjajo kariero tudi zato, ker se znajo bolje »prodajati«. Medtem ko ženske rade izpostavljajo svoje šibke točke, pri moških – vsaj pri njihovem nastopanju – kaj hitro nastane vtis, da so najboljši, najbolj pametni, skratka brez šibkih točk. Da je resnica včasih drugačna, so pokazale tako imenovane »okrogle mize«, ob katerih so se soočali politiki in politikarice raznih strank, kajti nastopi žensk so govorili zase in – kot je pokazal izid volitev – prepričali tudi precejšnje število volilcev in volilk.

Ženske smo storile velik korak. Vendar pa to še ne pomeni, da zdaj lahko počivamo na lahoriki. Dejstvo, da sta se dve politikarici pri volitvah uveljavili, je sicer razveseljivo in bo zagotovo v prid ženskam, vendar pri tem ne smemo pozabiti, da je na svetu zaposlenih 40 odstotkov žensk, prejmejo pa le desetinko svetovnega dohodka. Pri nas na Koroškem pa namreč še vedno za enako delo prejme približno 3.000 šilingov manj.

Čeprav je zakonodaja v preteklih letih storila nekaj korakov v smer enakopravnosti ženske, se prepad med teorijo in prakso še ni bistveno zmanjšal. Ženske so največkrat preobremenjene, ker moški niso pripravljeni prevzeti svojega deleža v gospodinjstvu in pri vzgoji otrok.

Uspeh dveh politikaric pri volitvah je torej le prvi korak, kateremu bodo morali kmalu slediti drugi.

REGIONALNA LIGA

Piše Eda Velik

Na Štajerskem ni točk za SAK

LUV Graz – SAK 2:0 (1:0)

SAK: Preschern, Savić, A. Sadjak, F. Sadjak, Skof (46. Pihorner), Blajs, Sumberac, Smid, Eberhard, M. Sadjak, Lippusch

Brez kapetana Wölbla – brez glave

Kaže, da na štajerskem ni točk za SAK, kajti tudi tokrat so se slovenski nogometaši vrnilo domov praznih rok. Tokrat pa bi si jih tudi ne zaslužili, saj so odigrali doslej najslabšo tekmo. Ne spredaj, ne v sredini, ne v obrambi, nikjer ni bilo prave igre in vneme... Moštvo je tokrat manjkalo nekdo, ki bi ga zbudil oziroma vodil. Zato je bilo tem bolj čutiti, da je manjkalo kapetan Christian Wölbl, ki je doslej vedno vzorno vodil svoje moštvo, tokrat pa zaradi četrte rumene karte ni smel igrati.

V napadu pa je manjkalo Ch. Petschenig, ki je zaradi poškodbe kolena moral opazovati tekmo svojih kolegov s strani. Po tekmi je dejal: »Najbolje je, da takoj pozabimo to tekmo in v Celovcu pokažemo, kaj res znamo. Kar se je danes dogajalo, je žalostno. Od zunaj vse napake vidiš še bolje in hudo je, ko ne moreš pomagati.«

Zaskrbljeni trener

Dr. Ivan Ramšak je bil po tej tekmi videti zelo zamišljen in zaskrbljen. Vendar bolj kot poraz v Gradcu ga skrbi slabi pogoji za trening: »Sedaj, ko je zvečer že tako kmalu temno, treniramo v skoraj neznosnih razmerah. Treninge smo preložili na 16. uro – to pa je za



Po porazu razočarana trener SAK II Miha Kreutz in S. Sadjak

marsikoga prezgodaj, ker jim pač delovni čas ne dopušča, da bi bili pravočasno na igrišču. V Grabštanju ni osvetljave, pa tudi kabine so nekurjene in neurejene.

Zato sem kratkotalno štartal z akcijo »Luč za SAK«.

Ko sem s svojimi kolegi igral nogomet, sem pojmal, v kakšnih razmerah moramo trenirati, in zdravniki so bili takoj pripravljeni pomagati. Sklenili so, da nam bodo kupili drog z lučjo (pribl. 30.000 šil.). Za dobro osvetljavo pa bi potrebovali najmanj šest takih drog.

Zato upam in pozivam vse ljubitelje nogometa, da nam pomagajo. Morda se še kje najde kakšna skupina ali posameznik, ki bi nam kakorkoli priskočili na pomoč. Lahko se javite tudi osebno name.«

SAK V SOBOTO NA STADIONU

Slovenski atletski klub bo svoji zadnji tekmi odigral na celovškem mestnem stadionu. Že v soboto, 22. 10. 94, ob 18. uri bo gostil Marchtrenk.

Igralci so po tekmi v Gradcu obljubili, da se bodo še posebno potrudili. Veselijo se že lepega igrišča in nočne osvetljave, tako, so dejali, se že vedno dobro igrali.

PODLIGA VZHOD

Bilčovs – Mostič 0:0
Globasnica – Ruda 1:0
Prva zmagala na domačih tleh za nogometaše Globasnice. Proti tretjemu na lestvici, Rudi, je Globasnica dosegla svojo prvo zmago doma. Sicer je bila zelo tesna, vendar razveseljiva, saj je z njo še obdržala stik z moštvom, ki se nahajajo nekje v sredini lestvice. Gol za Globasnico je v 70. minuti uspel A. Dlopstu.

1. RAZRED D

Železna Kapla – Šmarjeta 1:0
Eitweg – Dobrla vas 1:2
Šmihel – Vovbre 1:1
Tokrat se je sreča nasmehnila Selanom, ki so bili še 10 minut pred koncem tekme v zaostanku z 1:0. Vendar niso popustili in ko je nasprotnik dal avtogol, so Selani njihovo zmedo izrabili. Florjanu Oražetu je nekaj minut pred koncem tekme uspelo dati za Sele zmagovit gol.

Amaterji SAK zaključili na 5. mestu

SAK II – Ochsendorf 0:1

SAK: Wastian, S. Sadjak, Zankl, Tolmaier, Hren, Kreutz, Tiganj, Nachbar, (Kampusch), Sienčnik, Buchwald, Mandl.

Jesenski del prvenstva je druga ekipa SAK zaključila s porazom. Nekoliko nesrečno sicer,

vendar, če ne daš gola, ga pač dobiš. Od 12 tekem so jih osem zmagali, štiri pa izgubili. Zanimivo, da nobene tekme niso igrali neodločeno. S tem zadnjim porazom je zaostanek za prvim na lestvici, za DSG Borovljami, narasel na 5 točk, kar gotovo ni najboljša izhodišče za vigredni del prvenstva.

2. RAZRED E

1. DSG Borovlje	12	10	1	1	31-6	21
2. FC Ochsendorf	12	7	4	1	23-9	18
3. TSV Grabštanj	12	7	2	3	26-7	16
4. SC Hodiše	11	8	0	3	31-14	16
5. SAK II	12	8	0	4	23-16	16
6. KAC	12	5	4	3	18-14	14
7. HSV Celovec	12	4	4	4	21-19	12
8. SV Donau	12	3	2	7	20-26	8
9. ASKŽ Žihpolje	12	3	2	7	12-18	8
10. SK Kriva Vrba	11	3	1	7	14-30	7
11. Pošta	12	1	2	9	9-34	4
12. ATUS Poroče	12	0	2	10	3-38	2

ŠAH – KOROŠKO PRVENSTVO

Visoka zmaga šahistov SŠZ Celovec/Carimpex I

Hud poraz SŠK »Obir« proti Gospe sveti

V 2. kolu koroškega šahovskega prvenstva v 1. razredu – vzhod so šahisti Slovenske športne zveze/Carimpex I slavili visoko zmago. Dvoboj z ekipo SG RBB Wolfsberg II se je končal s 6,5 : 1,5 za slovenske šahiste, ki so se s to zmago prebili na odlično drugo mesto na lestvici – samo pol točke za vodečim ASK/KSV iz Celovca. Vinko Cuderman in Silvo Kováč sta na prvih deskah remizirala, na tretji in četrti deski sta zmagala Arnold Hattenberger in Gorazd Živkovič, Joži Amrusch je na peti deski remiziral, na ostalih treh deskah pa so zmagali Dunja Lukan, Ivko Ferm in Ivan Lukan. V prihodnjem kolu (5. novembra) gre za vodstvo na lestvici, saj slovenski šahisti gostijo vodečo ekipo ASK/KSV Celovec (tokrat 5 : 3 proti Velikovcu).

Lestvica po 2. kolu: 1. ASK/KSV Celovec II 10,2. SŠZ Carimpex I 9,5. 3. WAC I

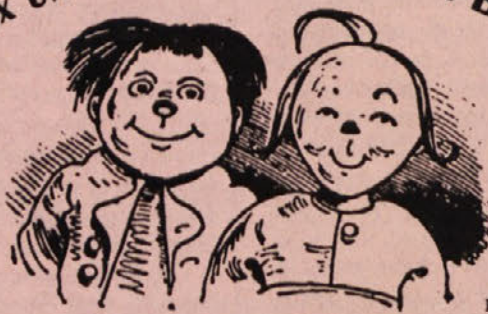
8,5. 4. ESV/SCA Šentvid II 8,5. 5. Velikovec I 7. 6. RBB Wolfsberg II 4,5.

V 2. razredu so šahisti SŠK »Obir« iz Železne Kaple proti Gospe sveti doživeli hud poraz – dvoboj se je končal z 1,5 : 6,5. Za »Obir«, ki je tokrat moral nastopiti brez slovenskega legionarja Dušana Jokoviča, sta točkovala edinole Johann Wolte (1) in ravnatelj Hanschou (remi).

Bolj uspešen je bil nastop drugega moštva Kapelčanov: v 4. razredu C so premagali Eitweg kar s 5 : 0 in tako prevzeli vodstvo na lestvici. Zmagala sta Josef Hanschou, Hanzi Stossier, Manfred Ropar, Andreas Ojster in E. Kornberger. Drugo moštvo SŠZ/Posojilnica Celovec pa je moralo prepustiti vodstvo v 4. razredu B. Kraig je zmagal s 3 : 2, kljub temu pa je slovensko moštvo še vedno tretje. Zmagala sta Ivan Lukan in Borut Živkovič. I. L.

MUSICAL JOŠT IN JAKA

»MAX UND MORITZ« – Wilhelm Busch



Režija:
Vinko
Mödemdorfer

Libreto:
Ervin Fritz
Glasba:
Gabriel Lipuš

Igrajo in peajo: člani skupine Scena 11

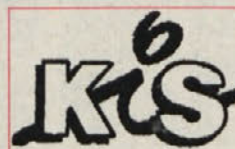
SLOVENSKA PROSVETNA ZVEZA
IN SLOVENSKO PROSVETNO DRUŠTVO »ROŽ«
VABITA NA MUSICAL »JOŠT IN JAKA«

v farni dvorani v Šentjakobu v Rožu

v nedeljo, 23. oktobra 1994, ob 19. uri

in v ponedeljek, 24. oktobra 1994, ob 9. in ob 11. uri.

Ne zamudite potegavščin teh dveh pobalinov – Jošta in Jake!



KMEČKA

IZOBRAŽEVALNA

SKUPNOST (KIS)

vabi na

praktični tečaj za žganjarje

■ preiskava drozge z mikroskopom (prinesite s seboj poskusno količino drozge)

■ praktično kuhanje žganja: pravilna ločitev cveta (z našim 8-litrskim kotlom)

■ bistvene napake žganja

Referirata dva strokovnjaka z univerze v Stuttgartu

ČAS IN KRAJ

v četrtek, 20. oktobra 1994, ob 19.30
v kulturnem domu v Šentjakobu v Rožu (klet)
Prireditev podpira Posojilnica-Bank/Zadruga-Market